

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ	
Փէջիկեան Հ. Եղիա. — Յարութիւն՝ Գովզ գոթայի ճամբով	145
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ	
Թորոսեան Հ. Յ. — Հ. Արսէն Սիւքըի (Գրական աշխատութիւններ)	148
Տաղ Յարութեան (անուշ)	153
Արտաշազդ Եպիսկոպոս Հին աւետարանի մը հանդիսաւոր բեմադրու- թիւնը	154
Գ. Արք. Արմանեան. — Պատափիկներ լուսածիր շաբաթացեալ վանքերէն	166
ԿՐԹԱԿԱՆ	
Թումանյան Հ. Թագիոս. — Քրիստոնէա- կան գաստիարակութիւնը արդիական ըմ- բռնութեան հանդէպ	158
ԳՐԱԿԱՆ	
Յովհաննէսեան Հ. Վ. — Խաչին դիմաց 163	
Արսէն Երկար. — Նուիրում	164
Բ. Պ. — Գարունս	164
Փէջիկեան Հ. Եղիա. — Խմ Վաղամեսիկ հոգեկից Հ. Պողոս Քիլիկեանի յիշառակին 165	
ԳՐԱԽՈՍԿԱՆ	
Սորկում Կ. Սովիս. — «Man's Morta- lity» — «Մարդիկ մահկանացու են» (գրեց) Մ. Արլեն)	179
Երևան Հ. Սիմոն. — «Հայ և արաբ գեղարուեստի յարաբեկութիւնը» — «Վիշա- պը հայկական գորգերուն մէջ» (Յ. Քիւր- տեան)	181
Անարունեան Հայկ. — «Դէպ ի կախա- զան» (Թափառական)	182
ԳԻՏԱԿԱՆ	
Դավիդ Ագօբ. — La constitution de la matière	169
ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ	
Գեորգ. — Goetz de Berlichingen (trad. par Hagop-Krikor)	174
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՄԱՍՏՈՒԼ	
Փ. Հ. Ե. — Հանդէս Հանդիսից	187
ԱՅԼԵԽԱՅԼԻՔ	
Սակրդես Արմենեալ. — Բաց համակ տո Պ. Յ. Քիւրտեան	178
Բելլեկրիմոյ. — Քաղաքական տեսութիւն 190	
ՄԱՀԱԶԱՐ	
Հոգեկից մը. — Հանգիստ Հոգույ Հ. Պո- ղոս Քիլիկեանի	192

SOMMAIRE

1933 - Avril - numéro 4

Paitchikian P. E. — Résurrection par la voie de Golgotha	145
ACADEMIE ARMENIENNE	
Thorossian P. G. — P. Arsène Soukri 148	
Ode à la Résurrection	153
Mgr. Ardash. — Un évangélique (Code du XVIIe siècle)	154
Mgr. K. Arslanian. — Mémoires des couvents arméniens	166
PÉDAGOGIE	
Tomadjan P. T. — La Pédagogie chrétienne d'après la mentalité moderne 158	
LITTERATURE	
Hovhannessian P. V. — Juxta Cru- cem (poésie)	163
Arsène Yergat. — Offrande (poésie) .	164
P. B. — Mon printemps (poésie) .	164
Paitchikian P. P. — A la mémoire du P. Paul Kilizian (poésie)	165
RECENSION	
Sophie G. Sorgoudje. — «Man's mor- tality» (par M. Arlen)	179
Erémian P. S. — «L'art Arménio- Arabe» (relation) — «Le Dragon dans les tapis arméniens» (par H. Kurdian) .	181
Aharonian H. — «Vers le gibet» (par Thaparagan)	182
SCIENCE	
Davidian Agob. — La constitution de la matière	169
THEATRE	
Goethe. — Götz de Berlichingen (trad. par Hagop-Krikor)	174
PRESSE ARMENIENNE	
P. P. E. — Revue des Revues	187
DIVERS	
Mr. A. Sakizian à Mr. H. Kurdian. 178	
Pellegrino. — Vie internationale .	190
NECROLOGIE	
Un Confrère. — P. Paul Kilizian. 192	

ԱՊՐԻԼ - ԹԻՒ 4

ԲԱՋՄԱՎԱԿԵՎՈՒՄ

ՀԱՆԴԻՍԱՐԱՆ

ԹՈՅԱՌԻՄՈՒԱՆ - ԳՐԱԿԱՆ - ԳԻՏԱԿԱՆ - ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ

Ճ Ճ 1843-1933 Ճ Ճ

ՀԱՏ. Գ. Ա. Ա-828-Ա-829

ՎԵՆԵՏԻԿ Ս. Դ. Ձ. Ձ.

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՅԱՐԱՆԵՐԻՒՆ ԳՈՂԳՈՉՈՒՅԹ ՀԱՍՏՈՎ

ԱՄԱՆՈՐԻՆ՝ աշխարհիս չորս հողմերուն
ցիրուցան պամուլուստ նայ ժողովուրդին
ուղղեցինք մեր սրտին ջերմին մաղթանքը
եւ անոր հետ միրալուր աւետիսը Քրիստոսի
մահուան եւ յարութեան տասնեւիններորդ
դարադարձն։ Եւ ահա դարերու ակնկա-
լութեան լրումն եւ մարդկութեան աս-
տուածացումի մեծ խորիուրդին շուրջ
Երկինազարմեայ հանդիսաւոր տօնախըմ-
բութեան ծայներն են որ կը հնչեն ամեն-
ուրեք։ Ու կը բացուին արդարութեան
դոները Աստուծոյ գթութեան եւ բարու-
թեան հոսանքներովն ողողուն, եւ բարի
հաւատացեաներ տառապող մարդկութեան
ամբաւ կարօտութեամբ կը դիմեն, կը լուա-
ցուին, կը սրբուին, ու լուսագետ պատ-
մունամով կը սպասեն Յարութեան արշա-
լյալին, ինչպէս Երբեմն մեր պաշտելի
հաւատակները Շաւարշանի դաշտերուն
վրայ, խորիրդաւոր գիշերուան մը հսկու-
մին մէջ սրբութեան աւազանին եւ Սնամին
մահուան Ս. Սեղանին շուրջ՝ վաղորդայնի
կարմիր ծովէն անցնելով դէպ ի աւետեաց
ԲԱՑՄ. ԱՊՐԻԼ, 1933



դարձեալ կ'որոտայ կարօտովը կոյս ու լյս
գերեզմանին, եւ այս անգամ - ով զար-
մանք - խուզքի եւ տառապանքի աշխարհի
մէջ, անզէն ու անկորի կարելի է կատա-
րել իր ուխտը հոն՝ ուր կարծես դեռ կ'ե-
ռայ արինը Անմահին:

Եւ եթէ տխուր հակատագքի վիճակ-
ուած մեր եղբայրները զնդաններու մէջ
ալ կաթիլ մ'արցունք ու փշուր մը խունկ
գիտեն նուիրագործել առկայջ լապտերի
մը լյսով՝ Գերեզմանին վրայ Յիսուսի՝ զոր
կը պաշտեն հոգւով, գերեզմանին վրայ
Վարդանի որուն սիրով կ'այրին, գերեզ-
մանին վրայ իրենց ու մեր նահատակ ծը-
նողներուն, քոյրերուն եւ եղբայրներուն,
ահ, միթէ պիտի գտնուի՞ մէկ հայ, աշ-
խարհի ո՛ր անկիւնն ալ ըլլայ ան, որ մոռ-
նայ իր հայրերու պաշտած Քրիստոսը՝
անոր 1900ամեայ մահասարսուր յաղթա-
նակին մէջ, երբ արդէն մեր ցեղի ոգին,
քրիստոնեայ ու հաւատացեալ, մեր ապրի-
լեան բիւրաւոր նահատակներով փարելի՝
կ'երգէ իր մուսաներով, կ'երգէ երգը ա-
նոյշ, երգը գարնան, երգը ծաղիկներու եւ
բոյրերու, երգը լուսազարդ եւ յուսափց
յարութեան.

«Ծառերն ամենայն ժաղիկ
Հոտըն գայր գարեանային
Լուսն եւնէ Հստո Զատկու»:

Եւ իսկապէս ի՞նչ անոյշ է 1900 տարի
վերջ ալ, խուզայոյզ եւ ոգեսպառ օրեւ-
րու մէջ դարձեալ տօնել Զատիկը՝ տես-
չալի անցքը զոր կ'ընէ Աստուածամարդը
երկրէս երկինք, մահէն դէպ ի կեանք եւ
անմահութիւն, երթալ խունկերով ու ա-
նուշանութեամբ սուրբ Գերեզմանին քով՝
մթնշաղին, երկոտ, գաղտագողի, յոյսերով
դիւրաշարժ, ու տեսնել լյսի եւ երանու-
թեան մէջ արշալյար յարութեան՝ կեանքով
եւ երջանկութեամբ պատարուն. ու դառ-
նալնոր կեանքի եւ երգել մեր Խիկարի
հոգերգու շունչով.

«Ճեր տացէ զիսաղաղորիւն
Ե՞ւ աշխարհի ուրախորիւն,

Հոտըն կոյ գայ անեահորիւն
Ցորքաս Հստո Զատկու Գայր».

Եւ Հայոց Զատիկը ամբողջ քրիստո-
նէութեան Զատիկն է, մարտ - ապրիլի
ծաղիկներով ծիծաղկոտ, բարկ արեգակին
ծագումով, ամսերու եւ երկնքի գոռու-
մով՝ երբ ողբրմութեան ցողը կը ցոյէ, երբ

«Աղքերակունեքըն յորդորիւն,
Ծառ ու ձղերըն զարդարիւն...
Պիշպիշ դումրիւն առաւոտուն
Երկիր դարձեր վարդիւն հոտուն»:

Եւ ահա ի՞նչ սխրալի տեսիլ հաւա-
տացեալ աշխարհի չուն, հաւատքի ջահով
վառ, ուխտի կարօտով հաւաքուած Ս.
Յարութեան տաճարին մէջ. այդ բարե-
պաշտ տեսարանն է որ կը մարմնանայ
Խիկարի երգին մէջ.

«Երուսաղէմ բաղաքն այսօր,
Աշխարհն ի հոն երբան յուսով.
Եռորդ Յարուրիւն լրցի լուսով
Ցորքաս Հստո Զատկու Գայր...»:

Եւ հոն են անխտիր արեւելքէն ու ա-
րեւմուտքէն, ամէն ազգէ, ամէն լեզուէ,
ամէն ժողովուրդէ, իւրաքանչիւրն իր խուն-
կով ու իր զրիաբերութիւններով, իր ծա-
ղիկներով ու բարբառով՝ բայց նոյն հաւատ-
քին փարած ու նոյն յոյսերով օրօրուն.

«Հայ ու Հոռոմըն իսաւապաշտ
Ամեն րոպիկ ու գիսիրաց
Ուրախանան լուսոյն դիմաց
Ցորքաս Հստո Զատկու Գայր»:

Բայց ե՞րբ կու գար Հայոց Զատիկը...
«Ե՞րբ է այս տարի մեր Զատիկը...»:

* * *

Անծանօթ չէ ձայնն ու պատգամը այ-
լախօսիկ բայց հայասիրտ մեր սիրիլային -
Ալմանուրի - որ շուրջ կէս դար առաջ այս
օտար ափերուն վրայ, կարծես իր ցեղի
հեռաւոր ու վտարանդի բեկորներէն հար-

ցամաշուած հայկական Զատիկի գալրւատի
մասին՝ Գողգոթայի եւ արինի տեսիլներ
կը նշմարէր մեր պաշտած Աստուծոյ խա-
չելութեամբ, եւ Աստոր աստուածային
մահանուտ հետքերուն վրայ եւ տիպարին
հանգոյն՝ մեր ամբողջ ցեղը խոշտանգուած
ու խաչուած:

Բայց արինի եւ մահուան սարտունե-
րէն անդին, մարգարէական շունչով մը,
քրիստոսական հզօր ու փառապանծ յա-
րութեան քով իր յաղթական կոչը կ'ուղ-
ղէր — «Հայաստան, քու Զատիկդ ալ
մօտ է»:

Ա՛յնքան մօտ, այո՛, որ Վարուժան
կ'երդնուր, ու կը տեսնէր յարութիւնը
մեռեներուն, կը տեսնէր արեան ծովը
որուն մէջ ինք ալ պիտի զգենուր իր փառ-
քի ծիրանին նահատակի.

«Մեր Մեռելերը րողոր
Միահամուռ ոստումով
Պիտի կանգնեին զերեզմանին մէջ իրենց,
Ու անհամբեր հեռուն, հեռուն ակնապիշ
Պիտի սպասեն վարդահեղեղ զարուստին
Արշարոյի մ'Արշարոյի մը՝ որուն
(Հարատացէր ինձ, Մայրեր)
Ես ուսուածն պ'սուես...»:

Մօտ էր եւ եկաւ:

Զատիկը, անցքը՝ կարմիր ծովէն՝ Իս-
րայէլի համար. Հայկական Զատիկն ալ
կարմիր ծովէ մը՝ որ Գողգոթայի գոյնն եւ
տեսարանն ունէր:

Ա՛յս, երբ լսէք հայրենի գաւառներու
անկիւններէն սրտայոյզ կոչը մեր սիրելի

եղբայրներուն, մեր պաշտելի Նահատակ-
ներու վերապրող մասունքներուն թէ «Ե՞րբ
է մեր Զատիկը», լսեցուցէք անոնց խորհը-
դաւոր երգը մեր հոգեխօսիկ երգչն, որ
Սիմոնի պարիսպներէն երգէ իր հովուա-
կան սրբնագով, եւ Ս. Յարութեան տաճարի
խունկը բուրէ.

«Ծառերն ամենայն ժաղիկ
Հոտըն գայր գարեանային
Լուսն եւնէ Հստո Զատկու»:

Ամենուրեք ուր խաչ ելաւ հաւատացեալ
զաւակ մը հայութեան, ամենուրեք Գող-
գոթա դարձաւ անմահութեան բուրումով.
«Ե՞ւ ուր խաչ մ'իր բազուկները կը բանաց
Յաղրահարուած չէ՞ միքէ մահն հաշատքէ»:

Այդպէս ըմբռնած է Քրիստոնէութիւնը՝
կեանքը մահէն ծնած, բեղուն մահէն պաշ-
տելի Աստուծոյն: Այդպէս է մեր կեանքն
ալ մեր Նահատակներու մահէն. եւ «Մար-
տիրուններու արիւնը՝ սերմը քրիստոնեանե-
րու»:

Ճրէաստանի Գողգոթային քով կը ծխէ
Հայ Գողգոթան ալ: Անա մեր Զատիկը:
Մեր Անծանօթ Զինուորը՝ մեր բիւրաւոր
հին ու նոր Նահատակներն են, որոնց փառք
կ'երգենք Յարուցեալին հետ, քանի որ
խաչուած առններ Աստուծոյ, իրեն հետ
կը յառնեն, նոյն յարութեան լյսերով
ողորուն եւ փայլուն:

Եւ ո՞ր հայը պիտի չուզէ այդ Յարութեան
յուտով բերկրի ու զրվացնել իր սիրտը այդ-
աղբիւրէն անմահութեան:

Հ. Եղիս. Փէքնեան

